



Programma Operativo Regionale 2014-2020

**Il Fondo Sociale Europeo
in Friuli Venezia Giulia**

UN INVESTIMENTO PER IL TUO FUTURO



Unione europea
Fondo sociale europeo



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE

Fondo Sociale Europeo. Programma Operativo regionale 2014/2020, Asse 3 – Istruzione e formazione – PPO 2016 – Programma specifico n. 53/16 – Percorsi formativi e professionalizzanti integrativi nell’ambito dei percorsi di laurea

Il Dipartimento IUSLIT, nell’ambito del Programma Operativo regionale 2014/2020, Asse 3 – Programma specifico n. 53/16, organizza il seguente percorso formativo professionalizzante integrativo:

LINGUA E TRADUZIONE NEOGRECA DI BASE

Docente: prof. Giacomo Klein

Il percorso formativo è ideato per offrire agli studenti iscritti competenze di carattere specialistico e professionalizzante aggiuntive rispetto al percorso curriculare dei corsi di studi. In particolare, Il greco moderno potrebbe sembrare una lingua di “di nicchia” ma questo non corrisponde alla realtà dei fatti. Basti pensare che detiene lo status di lingua ufficiale di ben due paesi europei (Grecia e Cipro) ed è quindi anche lingua ufficiale dell’Unione Europea. Il mercato del lavoro richiede sempre più specialisti in lingue meno studiate e meno rappresentate, soprattutto per quanto riguarda il settore della traduzione e dell’interpretazione. Il neogreco dà anche la possibilità a chi decide di intraprendere una carriera presso le istituzioni europee di aggiungere una lingua poco studiata e poco rappresentata alla propria combinazione linguistica. Le abilità e le competenze che gli studenti avranno acquisito al termine del corso corrisponderanno al livello A2 del Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER). Verranno fornite agli studenti le conoscenze base per quanto riguarda la comprensione del testo scritto, la produzione di lettere, e-mail e messaggi scritti, la produzione orale con argomenti centrali la propria presentazione, la propria famiglia, hobby, interessi ecc. Inoltre, i partecipanti al corso avranno il modo di imparare i fondamenti della traduzione turistica dal greco all’italiano. Durante le lezioni l’esercizio della traduzione verrà utilizzato con un approccio proattivo con una partecipazione attiva da parte degli studenti.

Il percorso verrà attivato solo qualora si raggiunga un numero minimo di partecipanti pari a 10 ed è previsto un numero massimo di 25 partecipanti.

La frequenza è **obbligatoria**.

Al termine dell’attività formativa si terrà una prova finale tesa a verificare il conseguimento dell’obiettivo formativo e nel contempo a permettere allo studente di operare una sintesi delle competenze e conoscenze acquisite. Potrà essere ammesso alla prova finale solo lo studente che avrà acquisito la frequenza pari ad almeno il **70%** del percorso (al netto dell’esame).

Modalità di svolgimento del percorso

Il percorso della durata complessiva di 30 **ore** si articolerà in 29 **ore** di lezione/esercitazione al termine del quale si svolgerà una prova finale di 1 **ora** che consisterà in una prova di grammatica, una breve traduzione e un dialogo orale di base.

Il percorso si svolgerà dal **31/1/2022** al **25/3/2022**, presso l'aula da definire dell'ed. di via Filzi 14, con il seguente calendario:

31/1/2022: 9-12 (3 ore)
2/2/2022: 9-12 (3 ore)
4/2/2022: 17.30-20.30 (3 ore)
11/2/2022: 17.30-20.30 (3 ore)
18/2/2022: 17.30-20.30 (3 ore)
25/2/2022: 17.30-20.30 (3 ore)
4/3/2022: 17.30-20.30 (3 ore)
11/3/2022: 17.30-20.30 (3 ore)
18/3/2022: 17.30-20.30 (3 ore)
25/3/2022: 17.30-20.30 (3 ore)

Per potersi iscrivere al corso **“LINGUA E TRADUZIONE NEOGRECA DI BASE”** lo studente deve risultare regolarmente iscritto all'Università di Trieste per tutta la durata del corso.

Per iscriversi al corso **“LINGUA E TRADUZIONE NEOGRECA DI BASE”** lo studente deve compilare in originale la Scheda di adesione allegata, nelle seguenti sezioni:

1. la pagina con i dati personali (compreso numero di telefono ed e-mail), le risposte alle domande presenti alle successive pagine 2, 3, 4 e 5 (alla domanda numero 9 indicare **“STUDENTE”**);
2. la SEZIONE “A” va compilata soltanto nel caso di studenti-lavoratori, in caso contrario si possono barrare interamente le pagine;
3. la SEZIONE “B” (risposte obbligatorie dalla 1 alla 5 e la 9);
4. barrare interamente la SEZIONE “C”;
5. firmare la successiva “Dichiarazione”;
6. compilare l'informativa per il trattamento dei dati personali: al punto 1 barrare le seguenti caselle:
 - "Comunicazione di dati a soggetti previsti dalle vigenti disposizione normative e regolamentari, oltre alle necessarie comunicazioni ad altre amministrazioni o autorità pubbliche di gestione, controllo e vigilanza";
 - "Selezione ed autorizzazione di operazioni formative/non formative e di soggetti formativi per l'attuazione di tali operazioni";
 - "Monitoraggio, valutazione e indagini statistiche sui destinatari di interventi formativi/non formativi";

Firmare **tutte** le pagine in cui è richiesta la firma.

Allegare una copia del documento di identità in corso di validità.

La scheda, compilata e firmata, va inviata in formato pdf al prof Ondelli (sondelli@units.it)

Le domande dovranno essere consegnate **entro il 14 gennaio 2022**.

La selezione verrà fatta esclusivamente in base all'ordine di arrivo delle domande.

Alla fine dell'intero percorso verrà rilasciato allo studente un Attestato di frequenza.

Il corso, una volta sostenuto l'esame e su richiesta specifica dello studente al Consiglio di corso di studi di appartenenza, potrà essere riconosciuto come 6 cfu di tipo D.